

AFGØRELSER

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2019/1608

af 16. september 2019

om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje og i Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen, til vedtagelsen af modeller på området for erhvervs kvalifikationer inden for sejlads på indre vandveje

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 91, stk. 1, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den reviderede konvention om sejlads på Rhinen («konventionen») trådte i kraft den 14. april 1967.
- (2) I henhold til konventionens artikel 46 kan Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen (CCNR) vedtage beslutninger, som er bindende for dens medlemmer.
- (3) Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje (CESNI) blev oprettet den 3. juni 2015 inden for rammerne af CCNR med henblik på at udarbejde tekniske standarder for transport ad indre vandveje på forskellige områder, navnlig for så vidt angår fartøjer, informationsteknologi og besætninger.
- (4) På sit næste møde, der er planlagt til den 15. oktober 2019, vil CESNI vedtage standarder for modeller på området for erhvervs kvalifikationer inden for sejlads på indre vandveje. CCNR vil ligeledes vedtage en resolution, som vil indarbejde disse modeller i besætningsreglerne for sejlads på Rhinen.
- (5) Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i CESNI og CCNR, bør fastlægges, da standarder for modeller på området for erhvervs kvalifikationer vil få afgørende indflydelse på indholdet af EU-retten, navnlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/2397 ⁽¹⁾.
- (6) For at fremme mobiliteten og sikre sikkerheden er det vigtigt, at de modeller, der anvendes af besætningsmedlemmer med henblik på at sikre anerkendelse af deres kvalifikationer, er så harmoniserede som muligt i henhold til de forskellige retlige ordninger i Europa. Navnlig bør medlemsstater, som også er medlemmer af CCNR, have lov til at støtte beslutninger, der bringer CCNR's regler i overensstemmelse med de regler, der anvendes i Unionen.
- (7) De modeller, der er udarbejdet af CESNI for kvalifikationscertifikater, søfartsbøger, logbøger, enhedsdokumenter, der kombinerer kvalifikationscertifikater og søfartsbøger, samt for certifikater for praktiske eksamener udgør en harmonisering af europæiske standarder.
- (8) Unionens holdning bør fremføres i fællesskab af de medlemsstater, der er medlemmer af CESNI og CCNR —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne i Det Europæiske Udvalg for Udarbejdelse af Standarder for Sejlads på Indre Vandveje (CESNI) den 15. oktober 2019, er at erklære sig enig i vedtagelsen af de europæiske standarder for modeller på området for erhvervs kvalifikationer inden for sejlads på indre vandveje, der er beskrevet i tillægget til denne afgørelse.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/2397 af 12. december 2017 om anerkendelse af erhvervs kvalifikationer for sejlads på indre vandveje og om ophævelse af Rådets direktiv 91/672/EØF og 96/50/EF (EUT L 345 af 27.12.2017, s. 53).

2. Den holdning, der skal indtages på Unionens vegne på mødet i plenarforsamlingen i Centralkommissionen for Sejlads på Rhinen (CCNR), er at støtte alle forslag, der bringer kravene i besætningsreglerne for sejlads på Rhinen i overensstemmelse med de europæiske standarder for modeller på området for erhvervskvalifikationer inden for sejlads på indre vandveje, der er beskrevet i tillægget til denne afgørelse.

Artikel 2

1. Den holdning, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, fremføres i fællesskab af de medlemsstater, som er medlem af CESNI.
2. Den holdning, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, fremføres i fællesskab af de medlemsstater, som er medlem af CCNR.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. september 2019.

På Rådets vegne
T. TUPPURAINEN
Formand

TILLÆG

CESNI-STANDARDS FOR MODELLER PÅ OMRÅDET ERHVERVSKVALIFIKATIONER INDEN FOR SEJLADS PÅ INDRE VANDVEJE

1. STANDARDS FOR MODELLER TIL KVALIFIKATIONSCERTIFIKATER SOM BÅDFØRER OG FOR KVALIFIKATIONSCERTIFIKATER SOM EKSPERT I FLYDENDE NATURGAS (LNG) OG SOM EKSPERT I PASSAGERSKIBSFART

- 1.1. **Standard for et elektronisk format til kvalifikationscertifikater**

Modellen for kvalifikationscertifikater som bådfører og modellen for kvalifikationscertifikater som ekspert i flydende naturgas (LNG) eller som ekspert i passagerskibsfart skal være et PDF/A-dokument, der indeholder data vedrørende det pågældende certifikat, og som kan hentes fra besætningsmedlemmets personlige mappe i den database, der er omhandlet i artikel 25, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/2397 ⁽¹⁾. Kvalifikationscertifikatet skal udstedes i elektronisk form med en 2D-stregkode, der indeholder de sikkerhedsforanstaltninger, der muliggør kontrol af oprindelse og integriteten af data i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 910/2014 ⁽²⁾ (eIDAS).

Vejledning:

1. Indehaverens aktuelle efternavn(e)
2. Indehaverens aktuelle fornavn(e)

Navne skal indføres som de fremgår af den pågældende persons ID-kort-eller i den pågældende persons pas i Unicode.

Hvis et navn staves anderledes i Unicode og i ASCII, skal der desuden være en transskription i ASCII i parentes.

- 3a. Fødselsdato (dd/mm/åååå)
- 3b. Fødested (by)
4. Indehaverens identifikationsnummer som besætningsmedlem, som det fremgår af databasen omhandlet i artikel 25, stk. 2, i direktiv (EU) 2017/2397
5. Indehaverens fysiske identifikation ved import af elektronisk billedfil
6. Certifikatets serienummer
7. Certifikatets udstedelsesdato

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/2397 af 12. december 2017 om anerkendelse af erhvervskvalifikationer for sejlads på indre vandveje og om ophævelse af Rådets direktiv 91/672/EØF og 96/50/EF (EUT L 345 af 27.12.2017, s. 53).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 910/2014 af 23. juli 2014 om elektronisk identifikation og tillidstjenester til brug for elektroniske transaktioner på det indre marked og om ophævelse af direktiv 1999/93/EF (EUT L 257 af 28.8.2014, s. 73).

8. Udløbsdato
9. Navn på den udstedende myndighed
10. Særlig(e) tilladelse(r), angives med: R (ved sejlads med radarnavigation); M (ved sejlads på indre vandveje for søgående skibsfart); Strækninger med særlig risiko, som de er angivet i det europæiske system til forvaltning af referencedata (European Reference Data Management System); C (ved sejlads i store konvojer), som angives med den udstedende myndighed samt en angivelse af tilladelsens serienummer
11. Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed (kode 01 til 09 som i ES-QIN)

Punkt nr. 10 og 11 gælder ikke for kvalifikationscertifikater som ekspert i flydende naturgas (LNG) og ekspert i passagerskibsfart.

Hvad angår EU-kvalifikationscertifikater, kan dokumentets betegnelse erstattes af

»Den Europæiske Unions kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje«,

og flaget kan være EU-flaget.

Hvad angår kvalifikationscertifikater, der er udstedt i henhold til besætningsreglerne for sejlads på Rhinen, kan dokumentets titel erstattes af

»CCNR kvalifikationscertifikat«,

og flaget kan være CCNR-flaget.

Kvalifikationscertifikatets visuelle karakteristika: Lyseblå baggrund, der kan udskrives i A4.

1.2. Standard for et fysisk format til kvalifikationscertifikater som bådfører

1.2.1. Model for et kvalifikationscertifikat som bådfører

<p>(forside)</p> <div style="border: 1px solid #ccc; border-radius: 10px; padding: 10px; background-color: #e6f2ff;"> <p style="text-align: center; font-size: small;">[Landets navn]</p> <p>Kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje Flag</p> <p>Bådfører</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. Indehaverens efternavn(e)</td> <td rowspan="2" style="width: 50%; text-align: center; vertical-align: middle;">5. Foto</td> </tr> <tr> <td>2. Fornavn(e)</td> </tr> <tr> <td>3a. Fødselsdato:</td> <td>3b. Fødested</td> </tr> <tr> <td colspan="2">4. Besætningsmedlems identifikationsnummer</td> </tr> <tr> <td>7. Udstedelsesdato</td> <td>8. Udløbsdato</td> </tr> <tr> <td colspan="2">9. Navn på den udstedende myndighed</td> </tr> <tr> <td colspan="2">10. Særlig(e) tilladelse(r), angives med</td> </tr> <tr> <td colspan="2">11. Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">6. Serienr.</td> </tr> </table> </div>	1. Indehaverens efternavn(e)	5. Foto	2. Fornavn(e)	3a. Fødselsdato:	3b. Fødested	4. Besætningsmedlems identifikationsnummer		7. Udstedelsesdato	8. Udløbsdato	9. Navn på den udstedende myndighed		10. Særlig(e) tilladelse(r), angives med		11. Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed		6. Serienr.		<p>(bagside)</p> <div style="border: 1px solid #ccc; border-radius: 10px; padding: 10px; background-color: #e6f2ff;"> <p>Kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje</p> <p>Bådfører 2D-STREGKODE</p> <p>10. (Yderligere tekst om nødvendigt)</p> <p>11. (Yderligere tekst om nødvendigt)</p> </div>
1. Indehaverens efternavn(e)	5. Foto																	
2. Fornavn(e)																		
3a. Fødselsdato:	3b. Fødested																	
4. Besætningsmedlems identifikationsnummer																		
7. Udstedelsesdato	8. Udløbsdato																	
9. Navn på den udstedende myndighed																		
10. Særlig(e) tilladelse(r), angives med																		
11. Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed																		
6. Serienr.																		

Vejledning:

1. Indehaverens aktuelle efternavn(e)
2. Indehaverens aktuelle fornavn(e)

Navne skal indføres som de fremgår af den pågældende persons ID-kort-eller i den pågældende persons pas i Unicode.

Hvis et navn staves anderledes i Unicode og i ASCII, skal der desuden være en transskription i ASCII i parentes.

- 3a. Fødselsdato (dd/mm/åååå)
- 3b. Fødested (by)

4. Indehaverens identifikationsnummer som besætningsmedlem, som det fremgår af databasen omhandlet i artikel 25, stk. 2, i direktiv (EU) 2017/2397
5. Indehaverens fysiske identifikation ved import af elektronisk billedfil
6. Certifikatets serienummer
7. Certifikatets udstedelsesdato
8. Udløbsdato
9. Navn på den udstedende myndighed
10. Særlig(e) tilladelse(r), angives med: R (ved sejlads med radarnavigation); M (ved sejlads på indre vandveje for søgående skibsfart); Strækninger med særlig risiko, som angivet i ERDMS); C (for sejlads i store konvojer)
11. Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed (kode som i ES-QIN)

Hvad angår EU-kvalifikationscertifikater, kan titlen på forsiden og bagsiden af dokumentet erstattes af

»Den Europæiske Unions kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje
bådfører«,

og flaget kan være EU-flaget.

Med hensyn til kvalifikationscertifikater, der er udstedt i henhold til besætningsreglerne for sejlads på Rhinen, kan titlen på forsiden og bagsiden af dokumentet erstattes af

»CCNR kvalifikationscertifikat
bådfører«,

og flaget kan være CCNR-flaget.

Fysiske karakteristika for kvalifikationscertifikat som bådfører: Lyseblå baggrund. Kortformat ID1 i henhold til ISO/IEC 7810.

1.2.2. Model for kvalifikationscertifikater som ekspert i flydende naturgas (LNG) og ekspert i passagerskibsfart

(forside)	(bagside)
<p>[Landets navn] Flag</p> <p>Kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje [LNG i flydende naturgas] [ekspert i passagerskibsfart]</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 60%;"> <ol style="list-style-type: none"> 1. Indehaverens efternavn(e) 2. Fornavn(e) 3a. Fødselsdato: 3b. Fødested 4. Besætningsmedlems identifikationsnummer 7. Udstedelsesdato 8. Udløbsdato 9. Navn på den udstedende myndighed </div> <div style="width: 35%; text-align: center;"> <p>5. Foto</p> <hr/> <p>6. Serienr.</p> </div> </div>	<p>2D-STREGKODE</p>

Vejledning:

1. Indehaverens aktuelle efternavn(e)
2. Indehaverens aktuelle fornavn(e)

Navne skal indføres som de fremgår af den pågældende persons ID-kort-eller i den pågældende persons pas i Unicode.

Hvis et navn staves anderledes i Unicode og i ASCII, skal der desuden være en transskription i ASCII i parentes.

- 3a. Fødselsdato (dd/mm/åååå)
- 3b. Fødested (by)
4. Indehaverens identifikationsnummer som besætningsmedlem, som det fremgår af databasen omhandlet i artikel 25, stk. 2, i direktiv (EU) 2017/2397
5. Indehaverens fysiske identifikation ved import af elektronisk billedfil
6. Certifikatets serienummer
7. Certifikatets udstedelsesdato
8. Udløbsdato
9. Udstedende myndighed

Hvad angår EU-kvalifikationscertifikater, kan titlen på dokumentets forside erstattes af

»Den Europæiske Unions kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje,
ekspert i flydende naturgas (LNG)«

eller

»Den Europæiske Unions kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje,
ekspert i passagerskibsfart«,

og flaget kan være EU-flaget.

Hvad angår kvalifikationscertifikater, der er udstedt i henhold til besætningsreglerne for sejlads på Rhinen, kan titlen på dokumentets forside erstattes af

»CCNR kvalifikationscertifikat
ekspert i flydende naturgas (LNG)«

eller

»CCNR kvalifikationscertifikat
ekspert i passagerskibsfart«,

og flaget kan være CCNR-flaget.

Fysiske egenskaber for kvalifikationscertifikat som ekspert i passagerskibsfart eller i flydende naturgas (LNG):
Lyseblå baggrund. Kortformat ID1 i henhold til ISO/IEC 7810.

2. MODEL FOR SØFARTSBOG

Side 1

Landets navn

Flag

Søfartsbog**Identifikation af indehaveren**

1. Indehaverens fornavn(e):
2. Fornavn(e):
- 3a. Fødselsdato:
- 3b. Fødested:
4. Besætningsmedlems identifikationsnummer:
5. Foto

Identifikation af søfartsbogen

1. Serienummer:
2. Udstedelsesdato:
3. Udstedende myndighed:
4. Den udstedende myndigheds underskrift og stempel
5. Tidligere søfartsbogs serienummer:

Søfartsbogs serienummer

Side 2 i modellen

Uden indhold

Side 3 i modellen

TjenestetidTjenestetid om bord, navn på fartøjet: UNTERWALDEN

Unikt europæisk fartøjsidentifikationsnummer eller andet fartøjsnummer: 07000281

Type af fartøj (!):

Registreringsstat: CH

Fartøjets længde i meter*

Navn og adresse på ejeren:

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Indehaveren har gjort tjeneste som:

Indehaveren påbegyndte tjeneste den (dato): 22.10.1995

Sidste tjenstedag (dato): 22.11.1996

Bådfører (navn og adresse):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Sted, dato og bådførerens underskrift: Rotterdam, 20.11.1996 K.Huber

Tjenestetid om bord, navn på fartøjet:

Unikt europæisk fartøjsidentifikationsnummer eller andet fartøjsnummer:

Type af fartøj

Registreringsstat:

Fartøjets længde i meter*/antal passagerer*

Reder (navn og adresse):

.....

Indehaveren har gjort tjeneste som:

Indehaveren påbegyndte tjeneste den (dato):

Sidste tjenestedag (dato):

Bådfører (navn og adresse):

Sted, dato og bådførerens underskrift:

Tjenestetid om bord, navn på fartøjet:

Unikt europæisk fartøjsidentifikationsnummer eller andet fartøjsnummer:

Type af fartøj

Registreringsstat:

Fartøjets længde i meter*/antal passagerer*

Reder (navn og adresse):

(¹) For type af fartøj indføres altid C- eller G-tankskib, stor konvoj, eller om fartøjet benytter flydende naturgas som brændstof

* overstreges, hvis det ikke er relevant

.....

Indehaveren har gjort tjeneste som:

Indehaveren påbegyndte tjeneste den (dato):

Sidste tjenestedag (dato):

Bådfører (navn og adresse):

Sted, dato og bådførerens underskrift:

Tjenestetid om bord, navn på fartøjet:

Unikt europæisk fartøjsidentifikationsnummer eller andet fartøjsnummer:

Type af fartøj:

Registreringsstat:

Fartøjets længde i meter*/antal passagerer*

Reder (navn og adresse):

.....

Indehaveren har gjort tjeneste som:

Indehaveren påbegyndte tjeneste den (dato):

Sidste tjenestedag (dato):

Bådfører (navn og adresse):

Sted, dato og bådførerens underskrift: Søfartsbogs serienummer

Side 4-23 som side 3

Side 24 i modellen

Sejltid og strækninger af indre vandveje, der er besejlet over de seneste 15 måneder

Antallet af sejldage skal stemme overens med den sejltid, der er indført i logbogen!

Fartøjets navn eller unikt europæisk fartøjsidentifikationsnummer	sejlads fra (km)	via	til (km)	Sejladens start (dato)	Dage med afbrydelse	Sejladens slutdato (dato)	Samlet antal sejldage	Underskrift af Bådfører
A	B			C	D	E	F	G
1								
2								
3								

Komplet dokument ja nej

Tvivel ved linje

Tvivel er fjernet ved præsentation af præsentation af (dele af) logbogen ved andre officielle dokumenter

Kolonneoverskrift for kolonne A til G udskrives ikke på følgende sider 26-55.

Område forbeholdt den kompetente myndighed

Udfyldes af myndighed: Det samlede antal sejldage, der skal tages i betragtning fra denne side

Den kompetente myndigheds godkendelsesmærke

Fremlagt den (dato)

Myndighedens underskrift og stempel

Side 25 i modellen

Sejltid og strækninger af indre vandveje, der er besejlet over de seneste 15 måneder År: ... 2015/2016 ...

Antallet af sejldage skal stemme overens med den sejltid, der er indført i logbogen!

A	B			C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,00)	Mainz (500,00)	Wien (1 930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Underskrift Huber
2 07000281	Wien (1 930,00)	Mainz (500,00)	Basel (169,90)	20.12.15	4	4.1.16	12	Underskrift Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)			6.1.16	0	10.1.16	5	Underskrift Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90)	Antwerpen (20,00)	Basel (169,90)	13.1.16	1	23.1.16	10	Underskrift Huber

A	B	C	D	E	F	G
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.1.16	0	29.1.16	5	Underskrift Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	1.2.16	0	7.2.16	7	Underskrift Huber
7 07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1 867,00)	9.2.16	5	22.2.16	9	Underskrift Huber
8 07000281	Bratislava (1 867,00) Regensburg (2 376,30)	27.2.16	0	2.3.16	5	Underskrift Huber
9 07000281	Regensburg (2 376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	3.3.16	0	9.3.16	7	Underskrift Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.3.16	0	17.3.16	6	Underskrift Huber

Komplet dokument ja nej

Tvivel ved linje(r)

Tvivel er fjernet ved præsentation af ja nej

Område forbeholdt den kompetente myndighed

Udfyldes af myndighed: Det samlede antal sejldage, der skal tages i betragtning fra denne side	81
--	----

Den kompetente myndigheds godkendelsesmærke

Fremlagt den (dato)

.....

Myndighedens underskrift og stempel

Side 26 i modellen

Sejltid og strækninger af indre vandveje, der er besejlet over de seneste 15 måneder År:

Antallet af sejldage skal stemme overens med den sejltid, der er indført i logbogen!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						

A	B	C	D	E	F	G
7						
8						
9						
10						

Komplet dokument ja nej

Tvivl ved linje(r)

.....
 Twivl er fjernet ved præsentation af ja nej

Område forbeholdt den kompetente myndighed

Udfyldes af myndighed: Det samlede antal sejldage, der skal tages i betragtning fra denne side

Den kompetente myndigheds godkendelsesmærke

Fremlagt den (dato)

Myndighedens underskrift og stempel

Side 27-55 som side 26

Vejledning til de udstedende myndigheder

Flag: Flaget skal være et EU-flag, et CCNR-flag eller et tredjelands flag, afhængigt af hvilket der er relevant.

Identifikation af indehaveren

1. Indehaverens aktuelle efternavn(e)
2. Indehaverens aktuelle fornavn(e)
 Navne skal indføres som de fremgår af den pågældende persons ID-kort-eller i den pågældende persons pas i Unicode.
 Hvis et navn staves anderledes i Unicode og i ASCII, skal der desuden være en transskription i ASCII i parentes.
- 3a. Fødselsdato (dd/mm/åååå)
- 3b. Fødested (by)
4. Indehaverens besætningsmedlemsnummer, som det fremgår af database omhandlet i artikel 25, stk. 2, i direktiv (EU) i 2017/2397 ⁽³⁾

Identifikation af søfartsbogen

1. Søfartsbogens serienummer gentages i nederste afsnit på hver side.

Søfartsbogens fysiske karakteristika

Farve: hvid baggrund. Format: A5 i henhold til ISO 216.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2017/2397 af 12. december 2017 om anerkendelse af erhvervs kvalifikationer for sejldage på indre vandveje og om ophævelse af Rådets direktiv 91/672/EØF og 96/50/EF (EUT L 345 af 27.12.2017, s. 53).

3. MODEL FOR SØFARTSBOG KOMBINERET MED KVALIFIKATIONSCERTIFIKATER

Side 1 i modellen

Landets navn

Flag

Søfartsbog kombineret med kvalifikationscertifikater**Identifikation af indehaveren****2D-stregkode**

1. Indehaverens fornavn(e):
2. Fornavn(e):
- 3a. Fødselsdato:
- 3b. Fødested:
4. Besætningsmedlems identifikationsnummer:
5. Foto

Identifikation af søfartsbogen

1. Serienummer:
2. Udstedelsesdato:
3. Udstedende myndighed:
4. Den udstedende myndigheds underskrift og stempel:
5. Tidligere søfartsbogs serienummer:

Side 2 i modellen

Den Europæiske Unions kvalifikationscertifikater og kvalifikationscertifikater udstedt i henhold til besætningsreglerne for sejlads på Rhinen som lærling, dæksmand, bådsmand, kvalificeret bådsmand og rorgænger**Certifikatets titel:**

Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed:

Serienummer:

Udstedelsesdato:

Udløbsdato:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Certifikatets titel:

Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed:

Serienummer:

Udstedelsesdato:

Udløbsdato:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Certifikatets titel:

Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed:

Serienummer:

Udstedelsesdato:

Udløbsdato:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Certifikatets titel:

Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed:

Serienummer:

Udstedelsesdato:

Udløbsdato:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Certifikatets titel:

Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed:

Serienummer:

Udstedelsesdato:

Udløbsdato:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Side 3 i modellen

Andre certifikater vedrørende kvalifikationer, der er relevante for sejlads på indre vandveje

Certifikatets titel:

Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed:

Serienummer:

Udstedelsesdato:

Udløbsdato:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Certifikatets titel:

Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed:

Serienummer:

Udstedelsesdato:

Udløbsdato:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Certifikatets titel:

Afbødende foranstaltninger vedrørende egnethed:

Serienummer:

Udstedelsesdato:

Udløbsdato:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Side 4 i modellen

Tjenestetid

Tjenestetid om bord, navn på fartøjet: UNTERWALDEN

Unikt europæisk fartøjsidentifikationsnummer eller andet fartøjsnummer: 07000281

Type af fartøj (1):

Registreringsstat: CH

Fartøjets længde i m* /antal passagerer* 105 m

Navn og adresse på ejeren:

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Indehaveren har gjort tjeneste som: 2

Indehaveren påbegyndte tjeneste den (dato): 22.10.1995

Sidste tjenestedag (dato): 22.11.1996

/Bådfører (navn og adresse):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Sted, dato og bådførerens underskrift: Rotterdam, 20.11.1996

K.Huber

Tjenestetid om bord, navn på fartøjet:

Unikt europæisk fartøjsidentifikationsnummer eller andet fartøjsnummer:

Type af fartøj

Registreringsstat:

Fartøjets længde i m*/antal passagerer*

Reder (navn og adresse):

Indehaveren har gjort tjeneste som:

Indehaveren påbegyndte tjeneste den (dato):

Sidste tjenestedag (dato):

Bådfører (navn og adresse):

Dato, sted og underskrift af bådfører:

Tjenestetid om bord, navn på fartøjet:

Komplet dokument ja nej

Tvivl ved linje

Tvivl er fjernet ved ja nej

Kolonneoverskrift for kolonne A til G udskrives ikke på følgende sider 25-55.

Område forbeholdt den kompetente myndighed

Udfyldes af myndighed: Det samlede antal sejldage, der skal tages i betragtning fra denne side

Den kompetente myndigheds godkendelsesmærke

Fremlagt den (dato)

Myndighedens underskrift og stempel

Side 25 i modellen

Sejltid og strækninger af indre vandveje, der er besejlet over de seneste 15 måneder ... År: 2015/16

Antallet af sejldage skal stemme overens med den sejltid, der er indført i logbogen!

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1 930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Underskrift Huber
2 07000281	Wien (1 930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Underskrift Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	6.1.16	0	10.01.16	5	Underskrift Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Underskrift Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Underskrift Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Underskrift Huber
7 07000281	Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1 867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Underskrift Huber
8 07000281	Bratislava (18 657,00) Regensburg (2 376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Underskrift Huber
9 07000281	Regensburg (2 376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Underskrift Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Underskrift Huber

Komplet dokument ja nej

Tvivl ved linje(r)

Tvivl er fjernet ved præsentation af ja nej

Område forbeholdt den kompetente myndighed

Udfyldes af myndighed: Det samlede antal sejldage, der skal tages i betragtning fra denne side	81
--	----

Den kompetente myndigheds godkendelsesmærke

Fremlagt den (dato)

Myndighedens underskrift og stempel

Side 26 i modellen

Sejltid og strækninger af indre vandveje, der er besejlet over de seneste 15 måneder År:

Antallet af sejldage skal stemme overens med den sejltid, der er indført i logbogen!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Komplet dokument ja nej

Tvivl ved linje(r)

.....

Tvivl er fjernet ved præsentation af ja nej

Område forbeholdt den kompetente myndighed

Udfyldes af myndighed: Det samlede antal sejldage, der skal tages i betragtning fra denne side	
--	--

Den kompetente myndigheds godkendelsesmærke

Fremlagt den (dato)

Myndighedens underskrift og stempel

Side 27-55 som side 26

Vejledning til de udstedende myndigheder

Identifikation af indehaveren

1. Indehaverens aktuelle efternavn(e)
2. Indehaverens aktuelle fornavn(e)

Navne skal indføres som de fremgår af den pågældende persons ID-kort-eller i den pågældende persons pas i Unicode.

Hvis et navn staves anderledes i Unicode og i ASCII, skal der desuden være en transskription i ASCII i parentes.

- 3a. Fødselsdato (dd/mm/åååå)
- 3b. Fødested (by)
4. Indehaverens identifikationsnummer som besætningsmedlem som tildelt i databasen, jf. artikel 25, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) i 2017/2397 ⁽¹⁾,

Identifikation af søfartsbogens serienummer

1. Søfartsbogens serienummer gentages i nederste afsnit på hver side.

Kvalifikationscertifikat

2. Titlen på det udstedte certifikat skal indsættes (i versaler) af den pågældende kompetente myndighed. Den skal suppleres af følgende relevante tal i parentes: »(2)« for rorgænger, »(3)« for kvalificeret bådsmand, »(4)« for bådsmand, »(5)« for dæksmand og »(6)« for lærling.

Hvad angår EU-kvalifikationscertifikater skal titlen »Den Europæiske Unions kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje« ledsages af en angivelse af den relevante kvalifikation, f.eks. »Den Europæiske Unions kvalifikationscertifikat for sejlads på indre vandveje – kvalificeret bådsmand (3)«.

Hvad angår kvalifikationscertifikater udstedt i henhold til besætningsreglerne for sejlads på Rhinen, skal titlen »CCNR-kvalifikationscertifikat« ledsages af angivelse af den relevante kvalifikation, f.eks. »CCNR-kvalifikationscertifikat - kvalificeret bådsmand (3)«.

Tjenestetid

Indehaveren har gjort tjeneste som: funktionen skal nummereres i henhold til instrukser for at føre logbog.

Certifikatets fysiske karakteristika: Farve: hvid baggrund. A5-format i henhold til ISO 216.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (2017/2397) af 12. december 2017 om anerkendelse af erhvervs-kvalifikationer for sejlads på indre vandveje og om ophævelse af Rådets direktiv 91/672/EØF og 96/50/EF (OJ L 345, 27.12.2017, s. 53).

4. MODEL FOR EN LOGBOG

Side 1

Landets navn

Flag

Logbog

Logbogens serienummer:

Udstedelsesdato:

Fartøjets navn:

Unikt europæisk fartøjsidentifikationsnummer:

Udstedende myndighed:

Den udstedende myndigheds underskrift og stempel

Side 2 i modellen

Instruks for føring af logbogen

Denne logbog indeholder 200 sider, der er nummereret fra 1 til 200. Oplysningerne skal indføres med blæk og på en læselig måde (f.eks. med trykte bogstaver).

Oplysninger i logbogen skal indføres i overensstemmelse med gældende besætningsregler. Med hensyn til indre vandveje, hvis løb ikke udelukkende ligger inden for et bemandingskrav, tages der også hensyn til sejltid og hviletid, der er opnået på strækninger uden for reglerens anvendelsesområde.

Hvor laste- og losseaktiviteter kræver aktiv sejlsads såsom uddybning eller manøvrer mellem laste- eller lossesteder, bør den tid, der bruges på disse aktiviteter, registreres som sejltid.

Besætningsmedlemmers aktiviteter skal indføres i henhold til deres funktioner ved angivelse af det respektive nummer:

1. Bådfører
2. Rorgænger
3. Kvalificeret bådsmand
4. Bådsmand
5. Dæksmand
6. Lærling
7. Ingeniør
8. Maskinmester
- 9.

Hvis nationale regler omfatter andre funktioner end de, som er nævnt her, skal disse funktioner indføres med tal fra 9 og op med angivelse af den respektive nationale betegnelse.

På hver side foretages følgende angivelser:

— anvendelsesform (efter hver ændring af anvendelsesformen, skal der anvendes en ny side)

— året

— så snart fartøjet påbegynder sejlsadsen:

første kolonne — dato (dag og måned)

anden kolonne — tidspunkt (time, minut)

trede kolonne — navnet på det sted, hvor sejlsadsen påbegyndes

fjerde kolonne — vandvej og km på det sted, hvor sejlsadsen påbegyndes

- så snart fartøjet afbryder sejladsen:
 - første kolonne — dato (dag og måned), hvis den er forskellig fra datoen for sejladsens begyndelse
 - femte kolonne — tidspunkt (time, minut)
 - sjette kolonne — navnet på det sted, hvor fartøjet er standset
 - syvende kolonne — vandvej og km for det sted, hvor fartøjet er standset
- så snart fartøjet påbegynder sejladsen igen: samme angivelser som ved påbegyndelsen af sejladsen
- så snart fartøjet stopper sejladsen: samme angivelser som ved afbrydelse af sejladsen.

Side 3 i modellen

- Kolonne 8 skal udfyldes (stilling, navn(e), fornavn(e), serienummer på besætningsmedlemmets søfartsbog eller serienummer på kvalifikationscertifikatet som bådfører), når besætningen første gang kommer om bord, og hver gang besætningen ændres.
- I kolonne 9-11 skal start- og sluttidspunkt for hvileperioden for hvert besætningsmedlem registreres. Disse registreringer skal være indført inden kl. 8 den følgende dag. Hvis besætningsmedlemmer tilbringer hvileperioder efter et fastlagt skema, er det tilstrækkeligt med et enkelt skema pr. sejlads.
- I kolonne 12 og 13 skal alle ændringer af besætningen registreres med angivelse af ombordstigning og landgang for hvert besætningsmedlem.

HVILEPERIODER

Anvendelsesform (*)

År	FARTØJ						BESÆTNING											
	Starten af rejsen			Afslutning af rejsen			Besætningsmedlemmer		Søfartsbog	Besætningsmedlemmers hvileperioder						Gået ombord	Gået i land	
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11		12	13	
Dato	Klokke-slæt	Sted	km	Klokke-slæt	Sted	Km	Funk-tion	Navn og fornavn	Nej	fra	indtil	fra	indtil	fra	indtil	Klokke-slæt	Klokke-slæt	

(*) hvis det er relevant.

Vejledning til de udstedende myndigheder

Flag: Flaget skal være et EU-flag, et CCNR-flag eller et tredjelandts flag, afhængigt af hvilket der er relevant.

Alle registreringer skal indføres i Unicode. Navne skal indføres som de fremgår af den pågældende persons ID-kort-eller i den pågældende persons pas i Unicode.

Hvis et navn staves anderledes i Unicode og i ASCII, skal der desuden være en transskription i ASCII i parentes.

Logbogens serienummer gentages i nederste afsnit på hver side.

Fysiske egenskaber: Farve: forside (*), hvid baggrund på siderne i bogen. A4-format vandret i overensstemmelse med ISO 216.

5. MODEL FOR CERTIFIKAT FOR PRAKTISK EKSAMEN

<p>Vi, navnet på bedømmelsesorganet,</p> <p>attesterer herved, med dokumentnummer, at</p> <p>1. Indehaverens aktuelle efternavn(e)</p> <p>2. Indehaverens aktuelle fornavn(e)</p> <p>3a. Fødselsdato (dd/mm/åååå)</p> <p>3b. Fødested (by)</p> <p>har bestået den praktiske eksamen [for at opnå et kvalifikationscertifikat som bådfører] [og] [for en særlig tilladelse til at sejle med radarnavigation]</p> <p>på simulator (navn på simulatoren), der er godkendt af (navnet på den kompetente myndighed).</p> <p>Udstedelsessted og -dato</p> <p>Bedømmelsesorganets underskrift og stempel</p>

Vejledning:

Navne skal indføres som de fremgår af den pågældende persons ID-kort-eller i den pågældende persons pas i Unicode.

Hvis et navn staves anderledes i Unicode og i ASCII, skal der desuden være en transskription i ASCII i parentes.

Vælg den relevante eksamen, og slet den anden eksamen, hvis den ikke er relevant.

Certifikatets karakteristika: Farve: hvid baggrund. A4-format i overensstemmelse med ISO 216.

(*) Defineres.